

## Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1996 - 1997 (\*)

25 SEPTEMBRE 1997

### PROPOSITION DE LOI

**modifiant l'article 57, § 2,  
de la loi du 8 juillet 1976  
organique des centres publics  
d'aide sociale**

(Déposée par MM. Joos Wauters  
et Thierry Detienne)

### DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le droit de tout individu de mener une existence conforme à la dignité humaine doit être respecté tant en fonction des règles de droit internationales qu'en fonction de des règles de droit nationales.

En vertu de l'article 11.1 du Pacte international du 19 décembre 1966 relatif aux droits économiques, sociaux et culturels, approuvé par la loi du 15 mai 1981, tout individu a droit à un niveau de vie convenable et à des conditions de vie toujours meilleures.

En Belgique, ce principe a été confirmé par l'article 23 de la Constitution, qui prévoit que chacun a le droit de mener une vie conforme à la dignité humaine et a droit à la sécurité sociale, à la protection de la santé et à l'aide sociale, médicale et juridique. Cet article est entré en vigueur le 31 janvier 1994.

L'article 1er de la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'aide sociale prévoit que toute

## Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1996 - 1997 (\*)

25 SEPTEMBER 1997

### WETSVOORSTEL

**tot wijziging van artikel 57, § 2, van de  
organieke wet van 8 juli 1976 betref-  
fende de openbare centra voor maat-  
schappelijk welzijn**

(Ingediend door de heren Joos Wauters  
en Thierry Detienne)

### TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Het recht van eenieder op een menswaardig bestaan dient zowel volgens internationale als nationale rechtsregels nageleefd te worden.

Krachtens artikel 11.1 van het Internationaal Verdrag van 19 december 1966 inzake economische, sociale en culturele rechten, goedgekeurd bij de wet van 15 mei 1981, heeft eenieder het recht op een behoorlijke levensstandaard en op steeds betere levensomstandigheden.

In België werd dit beginsel bevestigd door artikel 23 van de Grondwet, dat stelt dat ieder het recht heeft een menswaardig leven te leiden en recht heeft op sociale zekerheid, bescherming van gezondheid en sociale, geneeskundige en juridische bijstand. Dit artikel trad op 31 januari 1994 in werking.

Artikel 1 van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk

(\*) Troisième session de la 49<sup>ème</sup> législature

(\*) Derde zitting van de 49<sup>ste</sup> zittingsperiode

personne a droit à l'aide sociale, qui a pour but de lui permettre de mener une vie conforme à la dignité humaine.

La modification de l'article 57, § 2, de la loi organique des CPAS par la loi du 30 décembre 1992 a porté atteinte à ce principe en ce qui concerne les étrangers: les étrangers auxquels un ordre «définitif» de quitter le territoire a été signifié, ne peuvent plus faire appel à l'aide du CPAS que pendant un mois, cette aide étant limitée à celle qui est strictement nécessaire pour leur permettre de quitter la Belgique. On sait à quels problèmes d'interprétation et à quels problèmes humains cette disposition a donné lieu.

Le droit à l'aide sociale, et donc à une existence conforme à la dignité humaine, de l'étranger qui séjourne illégalement sur le territoire belge, a encore été restreint, par suite de l'entrée en vigueur, le 10 janvier 1997, de la loi du 15 juillet 1996, qui a modifié à nouveau l'article 57, § 2, de la loi organique des CPAS. En vertu de l'article 57, § 2 actuel, l'aide sociale du CPAS est limitée à l'aide médicale urgente lorsque l'étranger séjourne illégalement en Belgique. Un candidat réfugié se trouve en situation illégale lorsque sa demande d'asile a été rejetée et qu'un ordre «exécutoire» de quitter le territoire lui a été signifié. L'aide sociale, à l'exception de l'aide médicale urgente, est suspendue.

Il paraît opportun d'harmoniser l'article 57 de la loi organique des CPAS avec l'article 23 de la Constitution ainsi qu'avec le droit de tout individu à l'aide sociale, afin de donner à chacun sans distinction en Belgique la chance de mener une vie conforme à la dignité humaine. Il suffit, pour ce faire, de reprendre le texte qui avait été ajouté à l'article 57 par la loi du 28 juin 1984 et qui devient le nouvel article 57, § 2.

Par «candidat réfugié», on entend l'étranger qui s'est déclaré réfugié et a demandé à être reconnu en cette qualité, mais qui n'est pas autorisé à séjourner dans le Royaume en cette qualité et auquel un ordre définitif de quitter le territoire a été signifié. Un ordre est définitif lorsque le délai d'introduction d'un recours en annulation auprès du Conseil d'Etat est expiré ou - lorsqu'un tel recours a été introduit - lorsque le Conseil d'Etat a rendu un arrêt définitif à ce propos.

welzijn bepaalt dat elke persoon recht heeft op maatschappelijke dienstverlening, die tot doel heeft hem in de mogelijkheid te stellen een leven te leiden dat beantwoordt aan de menselijke waardigheid.

Hieraan werd, wat de vreemdelingen betreft, afbreuk gedaan door de wijziging van artikel 57, paragraaf 2, van de OCMW-wet bij de wet van 30 december 1992: vreemdelingen aan wie een «definitief» bevel om het grondgebied te verlaten was gegeven, mochten nog slechts één maand een beroep doen op OCMW-steun, om hun vertrek uit België te bewerkstelligen. Men weet tot welke interpretatiemoeilijkheden én menselijke ellende deze bepaling aanleiding heeft gegeven.

Ten gevolge van de inwerkingtreding —op 10 januari 1997— van de wet van 15 juli 1996, waarbij artikel 57, paragraaf 2, van de OCMW-wet opnieuw werd gewijzigd, wordt het recht op maatschappelijke dienstverlening, en aldus op een menswaardig bestaan, van de vreemdeling die onwettig op Belgisch grondgebied verblijft, nog meer ingekrompen. Krachtens het huidige artikel 57, paragraaf 2, wordt de maatschappelijke dienstverlening van het OCMW beperkt tot het verlenen van dringende medische hulp wanneer de vreemdeling «illegal» in België verblijft. Een kandidaat-vluchteling is «illegal» als zijn asiel-aanvraag is geweigerd en als hem een «uitvoerbaar» bevel om het grondgebied te verlaten werd gegeven. De maatschappelijke dienstverlening, met uitzondering van de dringende medische hulp, wordt stopgezet.

Het komt gepast voor om artikel 57 OCMW-wet in overeenstemming te brengen met artikel 23 van de Grondwet en met het recht van eenieder op maatschappelijke dienstverlening, teneinde iedereen in België zonder onderscheid de kans te bieden een menswaardig bestaan te leiden. Dit kan door de tekst te hernemen die aan artikel 57 werd toegevoegd bij de wet van 28 juni 1984 en die het nieuwe artikel 57, paragraaf 2, wordt.

Onder «kandidaat-vluchteling» wordt begrepen, de vreemdeling die zich vluchteling heeft verklaard en heeft gevraagd om als dusdanig te worden erkend doch die niet de toelating heeft om in die hoedanigheid in het Rijk te verblijven en aan wie een definitief bevel om het grondgebied te verlaten is gegeven. Een bevel is definitief wanneer de termijn voor het indienen van een beroep tot nietigverklaring bij de Raad van State is verstrekken of, indien zulk beroep werd ingediend, wanneer de Raad van State hierover een eindarrest heeft geveld.

Les autres parties de cet article, qui existent depuis la loi initiale du 8 juillet 1976 et qui constituent depuis la loi du 30 décembre 1992 les §§ 1<sup>er</sup>, 3 et 4, ne sont pas modifiés.

## PROPOSITION DE LOI

---

### Article 1<sup>er</sup>

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

### Art. 2

L'article 57, § 2, de la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'aide sociale, remplacé par la loi du 15 juillet 1996, est remplacé par la disposition suivante:

«§ 2. S'il s'agit d'étrangers qui ne sont ni autorisés ni admis à séjourner plus de trois mois dans le Royaume ou d'étrangers qui séjournent illégalement dans le Royaume, l'aide sociale est limitée à l'aide matérielle et médicale nécessaire à la subsistance.

Dans ce cas, l'aide matérielle peut être assurée par des allocations en nature.

Les dispositions du présent paragraphe ne s'appliquent pas à l'étranger qui s'est déclaré réfugié, a demandé à être reconnu en cette qualité et auquel un ordre exécutoire de quitter le territoire a été signifié.».

22 juillet 1997

Aan de leden van het artikel die bestonden sedert de oorspronkelijke wet van 8 juli 1976, en die sedert de wet van 30 december 1992 de paragrafen 1, 3 en 4 vormen, wordt niets gewijzigd.

J. WAUTERS  
Th. DETIENNE

## WETSVOORSTEL

---

### Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

### Art. 2

Artikel 57, § 2, van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, vervangen bij de wet van 15 juli 1996, wordt vervangen door de volgende bepaling:

«§ 2. Wanneer het gaat om vreemdelingen die gemachtigd noch toegelaten zijn tot een verblijf van meer dan drie maanden in het Rijk of vreemdelingen die onwettig in het Rijk verblijven, wordt de dienstverlening beperkt tot de materiële en geneeskundige dienstverlening die nodig is om in het levenonderhoud te voorzien.

In dat geval kan de materiële dienstverlening door uitkeringen in natura worden verzekerd.

De bepalingen van deze paragraaf zijn niet van toepassing op de vreemdeling die zich vluchting heeft verklaard en heeft gevraagd om als dusdanig te worden erkend, aan wie een uitvoerbaar bevel om het grondgebied te verlaten is betekend.».

22 juli 1997

J. WAUTERS  
Th. DETIENNE